

ginaedsluks

Names.

	<u>M</u>	<u>B</u>	<u>W</u>	<u>G</u>	<u>V.</u>
<u>I</u>	5	3	1	2	8
<u>II</u>	2	1	1	1	
<u>III</u> a	1	- ? - 10	5	8	1
b.	2	3	1	3	1
c.	3	3	2	2	1
d.	2	2	3	4	1
e.	1	2	3	1	
f.	3	3	2	2	
g.	1				
h	2	2			1
i	2	2		1	1
g	1				
<u>IV</u>	7	9	8	6	
<u>V</u> a	3	2	2	1	
b.	2	2	2	1	2
c.	3	2	2	2	4
d.	3	3	1	1	1
e.	3	2	1	2	6
<u>VI</u> a	2	2	2	2	1
b.	4	3	1	3	8
c ₁	1	3	2	1	} 3
c ₂	1	1	1	1	
d	4	3	1	3	} 5
d ₂	3	2	2	3	
d ₃	1				
<u>VII</u>	4	4	2	4	4
<u>VIII</u>	4	4	1	7	4
<u>IX</u>	<u>3</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>1</u>	
	73	78	50	61	52
					<u>314</u>

Personal Names.

I House of 'ni'swe'x s

Men's names:

1. 'ni'swe'x s "grandfather of swallow"
2. se'x ks
3. 'ni's t'kwa'x s "grandfather of small cause" (?)
4. kwən 'a'x n o t
5. xstiya o x m t'sewε'ngət "proud youngest"

Boys' names:

1. txaga'x s
2. häi' mas
3. m'a'x s, short for kam k'soma'x st ganəm k'tsəm'a'ws
"the snags of t'səm'a'ws stand out"

Women's names:

1. nt's i' t's nt ε' mən, short for
nt's i' t's nt ε' mən t wi hayε' tsk
"grandmother of (part of fish trap) with coppers"

Girls' names:

1. 'm'x s, short for t'əndim'x sk t wi hayε' tsk
"the big copper will be white"
2. kam hä y ε' tsk "bought a copper"

Additional names, sex not given (Emma Musgrave)

1. käye' short for katyet wi-hayetsk
"to one side, big copper"
2. k'ema'lk, short for ka-malkst wi-hayetsk
"big copper was first burnt"
3. ksəmgemk, short for kutətgəmgət wi-hayetsk
"the sun shines on the big copper"
4. lo'ɔ't, short for gaplīgito'ɔ'tgət wi-hayetsk
"just taking care of the big copper"
5. 'ni'ɔsgaldɔ'tk "grandfather of empty basket" (?)
6. ɔ'is short for wi-lax'ɔ'ɔ'it wi-hayetsk
"the top of the copper is very beautiful"
7. ɣamdɔ'x short for ɣamdɔ'xɔt wi-hayetsk
"big coppers are just taken"
8. tsingɛ'hɛ'ɔ't

II House of 'ni^əstɛlɛ'x

Mens' names :-

1. 'ni^əstɛlɛ'x "grandfather of plague"
(tɛlɛ'x is an abbreviation of häyɛtila'xs, plague)
2. 'aɪxkɛ't "long-lived person"

Boys' names :-

1. txa^ənɛ'xt short for txa^ənɛ'xtko gɪbɛ'ɔ
"the wolf seems full of bright coloured rock"

Womens' names :

1. nt'si^ət'shu'ɔt "grandmother of tku'ɔdɔk"
(a species of small flies).

Girls' names :

1. sɔmhäyɛ'tsk "real copper"

Additional names, sex not given:

1.

III(a) House of 5E't'sa'n

Mens' names?

1. 5E't'sa'n

2. tk^wəldəmxsgɛ'xs , short for
tk^wəldəmxsgɛ'xs ət gɛ'x
ready sawing the raven
"the raven caws when it sees its food ready"

3. ädaləpɛ'ik short for
ädaləpɛ'ik t gɛ'x aqantɛ'ok
early flying raven in morning
"the raven flying early in the morning"

4. 'a' /ə'x , short for xstə'myam əlga'xt gɛ'x aqantɛ'ok
noisy voice of raven in morning
"the raven's voice is noisy in the morning"

5. lo'əxsgɛ'xs short for
lo'əxsgɛ'xs ət gɛ'gət t'səm'n lo'ətk
in like raven in nest
"like a raven in the nest"

6. so'ɛx short for so'ɛgam xsgɛ'xs ət gɛ'x
early like raven raven
"like the early raven"

7. k^wlaxsgɛ'xs short for
lo'əxsgɛ'xs ət gɛ'gət no.

8. t'səldəmxsgɛ'xs short for
t'səldəmxsgɛ'xs t gɛ'gət nt'səmnəlo'ətkət
cawing the raven into its nest
"the raven caws into its nest"

9. häksu' məksk short for
 hakso.mkskət nēdzäya gɛ'x
 shovelling the nose of raven
 "the nose of raven is used for clearing snow"

ada pɛ'ne as a boys name
 ada xɛ.t

Women's names:

1. tsäxamxägo'm short for tsaxamxag.o'm + gɛ'x
 landward to eat sea gull the raven
 "the raven coming to shore to eat sea gulls"
2. wi.gɛ' ts short for
 wi.gɛ'tsəm wəlgɔ't q'a'ye.t
 great opening where large to bullhead
 name indicates father was a gan ha'do
3. laxkɛ'o short for laxkɛ'o + wi.haye'tsk
 "on plate of big copper"
4. li'wəns

- ? 5. ligi/i'nəx short for
 ligili'nə + gənəm ktʂəm'a'ɔs
 to each side leaning the snag of ktʂəm'a'ɔs
 Indicates that father was a gisp of house of nida lu'ət
 The Kteemaus was a crest of a ləm laxa'.

Girls' names:

1. 'ata'it'ε' short for
'atalid'ε + gε'x agant'a'k
early sitting the raven in the morning
"the raven sitting early in the morning"
2. hε'ε'nc short for
tsaxam yohε'ε' + k'ε' xskiak gant'a'k
shoreward with salmon the eagle in the morning
"the eagle flies to shore with salmon early in the morning"
3. 'mε's short for 'mε'kskam gage'it xski'ε'k
white wings of the eagle
4. 'uksgipe'ik short for 'uksgipe'ik + gε'x
seaward flies raven
"the raven flies seaward when seeing food on rocks"
5. ~~li'ik~~ li'ε'ε'k short for
winagε'm ni'ε'ε'tsk + gε'x
great long view of the raven
"raven sees a long way"
6. lu'ε't short for
lut'ε' + gε'g'at nt'sam 'nlu'ε'tk
in sitting the raven in nest
"raven sitting in nest"
7. 'ε'i short for
winε'knε'gε'm gε'gε'it gε'x
great long wings of raven

Add pε'ε't (next page)

Others, unspecified

- pɛ'ɔns short for

wixlɔpɛ'ɔnt gibe'ɔ

large fat belly of the wolf.

boys

(Informant couldn't explain why name refers to wolf)

- pɔɔt short for

g,amksɔɔt g,at g,ɛ'g, a 'nack apt

only picking out raven it eats

"the raven picks out what it eats"

girl

- wiyaldá'ɔ short for

wiyaldá'ɔ tkɔnt ɛ'ɔlks

full of ice island

(nt ɛ'ɔlks is an island in the Skuna near its mouth)

III b. House of təbɛ'sk

Men's names:

1. təbɛ'sk

short for

gam tə də bɛ' tk tku'ɔtkɔt gɛxt gəbət

just running away

offspring raven food

"the offspring of raven just run away with its food"

2. la tkəmi ho'ɔpəl

Boys names:

1. ~~seas~~ hu'ɔtkɔ

short for

ləphu'ɔtk t gɛxt nəwɛ't

it calls

raven its name

2. sələmgipɛ'ik

short for

sələmgipɛ'ik t nətku'ɔtkət gɛ'gət

going back flying

offspring

of raven

newilwɛ'tkət

where it came from

3. sɔ'ɛx

Women's names:

1. pte.gɛ'tk

Girls names:

1. mɔ's
2. ksə lepe'ik short for ksəlepe'ikt g.ɛ'gal nt'səl'u'ʔtk
out to fly the raven nest
"the raven flies out of its nest"
3. 'ɛ'.i short for wut'agag.ɛ'it g.ɛx
"large wings of raven"

Unspecified

1. txat'a'ax short for txat'a'axtət g.ɛ'gat ga'bat
all to bite raven food
"the raven bites all its food"

III c. House of k'wələgipe'ik

Men's names.

1. k'wələgipe'ik short for
 k'wələgipe'ik + gəx + gəgə'təm ga'bat
 continual flying raven hunting food
2. m'ʔ'ɔ'l short for
 wadim'ʔ'ɔ'l nətku'ətkət gəx
 like crazy offspring raven
 "the offspring of raven acts crazy (when it sees its food)"
3. tkwigi'k short for
 wadigi'kt gəgal əlaxa'
 like fly raven in the sky
 "the raven resembles a fly when high in the sky"

Boys' names:

1. xε't short for dəpxε'dəm ləpε'ikt g.ε'x
 by twos fly raven
 (or in house of set's en ?)
 2. k'wətaxsgε'xs short for
 k'wətaxsgεxsət g.ε'x
 from side to side cawing raven
- add 3. nε'ε's (next page)

Women's names

1. nigilgane'əx short for
 nigilganε'gal nəkətkət 'nεxt
 opposite fins offspring blackfish
 "the fins of the offspring of blackfish rise opposite each other."
 xskik
2. 'wε's short for midiwε'sət nətʔal nətku'ətkət
 like rain the face offspring
 "the face of the offspring of eagle is like rain"
 When assuming this name, a girl must have her face wet as by rain.

III g. House of 'ni³skwəlb³ɔ'
Men

1. 'ni³skwəlb³ɔ'

wədiwəlb³ɔ. t g. a n

like breaking trees

"like the breaking of trees" (not a slave)

Boys names

Used some of the names of the House of s e t s e n
when he founded his own house.

Girls names

1. ʔaʔaʔidɛ'ɔ short for
aʔaʔidɛ'ɔʔ g.ɛx aɣaɳʔak
early on a tree sitting raven in the morning

2. ga'ɔ short for
ləginaga'dɔʔʔ wuʔʔɛ' had ago'ɔko haɣɛ'ʔtsk
splitting when breaking copper
"the copper gradually becomes split when broken (before
distributing to chiefs)"

Unspecified

1. li'ik short for
kstiɣaɔɣɔm ni'ɔʔtskɔʔ g.ɛx
proud looking raven

2. nɛ'ɛs
ʔataganɛ'ɔ'ɛtskʔ nkwʔkʔʔ xski'ɔk aɣaɳʔak
early shrieking offspring eagle in morning

boys.

III d House of mɛ'wɔn

Mens names

1. mɛ'wɔn

2. gaspəse'dzin

Boys names

1. sɔ'ɛx

2. /u'.xsgɛx's

Womens names

1. /axkɛ'o

✓ 2. tsayamxago'm

3. wige' ts

Girls names

1. Kəgəmgipe'ik

2. ga'.o

3. witxa'me'ox

4. la'ot

Unspecified

ce'okwət

gəmkseha'k^{wət} kət nətku'ə' tət gext gəbət
just hooking out

"the offspring of raven just hooks out its food."

III e House of 'waga/sən'ən

Mens names

1. 'waga/sən'ən

waga/sətəkət nət'ku'ətəkət gɛ'gət gəgət
everyday offspring raven hunting
dəmga'bat
for food

Boys names

1. 'atali'əxs gɛ'xs short for

atali'xs gɛ'xsət gɛx ayan'ta'k
early on cawing raven in morning

2. wa'ənɛ'x

wa'ənɛ'xət nət'ku'ətəkət 'nɛxt
without fur(?) offspring of raven

Womens names

1. 'uksya'na'ətsk

uksya'na'ətskət nət'ku'ətəkət xsk'ik
out to sea shrieking offspring eagle

2. tsaxamlepɛ'ik

tsaxamlepɛ'ik t nəkətəkət gɛx
offspring raven

3. d'əmdim'ə'ksk

t'əmdim'ə'kskət nəm'ə'ksət kə'ə' mək
will be white like snow the mountain

Seals names

1. kagəmgipe'ik

Kagəmgipe'ikət nətku'ə/kət gex ayan tak
singly flying offspring raven in morning

III f. House of gaspəse'dzin
mens names

1. gaspəse'dzin

2. wadəmt'sal *

wadədət gɛ'gal nət ku'ət kət
selling raven offspring
"the raven sells its offspring"

3. tsəgwe'əts

wuditsəgwe'əts naga'osəl nət ku'ət kət gɛx
like sea egg the pair offspring of raven

Boys names:

1. məksge'x

məksge'xt gɛx
always cawing raven

2. xpəx hɔ'nt k

xpəx la'at nət kut ku'ət kət gɛ'gat hɔ'nt
across bite offspring of raven salmon

"the offspring of raven bites the salmon crosswise in its mouth"

3. nigilɣanɛ'əx

"the fins of offspring of blackfish rise opposite each other"

* wadəmt'sal was in former times an independent house, but now amalgamated with gaspəse'dzin; but wadəmt'sal still retains his lokakiget standing.

Women's names

1. wu t'a c g a g e' i

wa t'a l a k c' a k s a m g a g e' i t n a t k u' a t k a t g e x
great large wing offspring raven

2. n t' s i' t s m a g e' . "grandmother of m a g e' ."

m a g e' was a k a' w e' t s i n slave (Courcham, Coast Salish).

Girls names

1. ' a m t e n e' x

a m t a n e' x t n a k a t k a t k ' n e x t
vessel for fins offspring of blackfish

2. e' i s .

w i n a g a m ' a l g a x t g e x
great long voice of raven

* The word n a k a t k a t so often used in names indicates the origin on the father's side. The term should be used in the full names of everybody referring to other crests.

III g. House of wa'dəm t'sal

1. wa'dəm t'sal

This house uses the same names as the house of wayalsən'ən (III e), both having the same myth of origin.

III h. House of gaphɛ'itk

Men's names

1. gaphɛ'it

gaphɛ'itkət nəkatku'ətəkət mədiək
up standing offspring of grizzly

2. ni'stɛna'k"

Boys names

1. ligisɛ'nsk

ligisɛ'nsk cɛ'lidət gɛx nistəkɛ'k
all around ask to go raven another one
"raven asks another to go somewhere"

2. t'sələmsgɛ'xs

t'sələmsgɛ'xsəl gɛxt ɔnlu'ətəkət
in cawing raven in nest

Unspecified

gaxs

ɾatəlixsət gɛ'gal ɔjantək
above raven in the morning